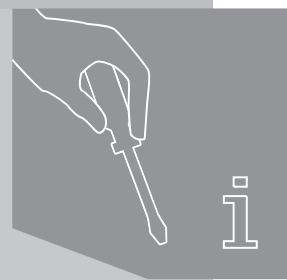
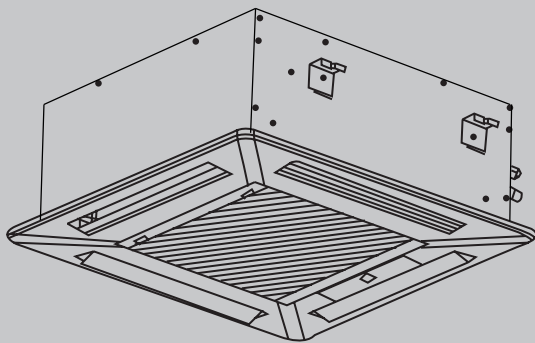


# Manual de Utilização

## Unidade de Cassete

7717502580

7717502581



Ler as instruções de instalação antes de instalar o aparelho!  
Antes de colocar o aparelho em funcionamento, ler as instruções de utilização!



Observe as indicações de segurança contidas nas instruções de serviço!  
O local de instalação deve cumprir as exigências de ventilação!

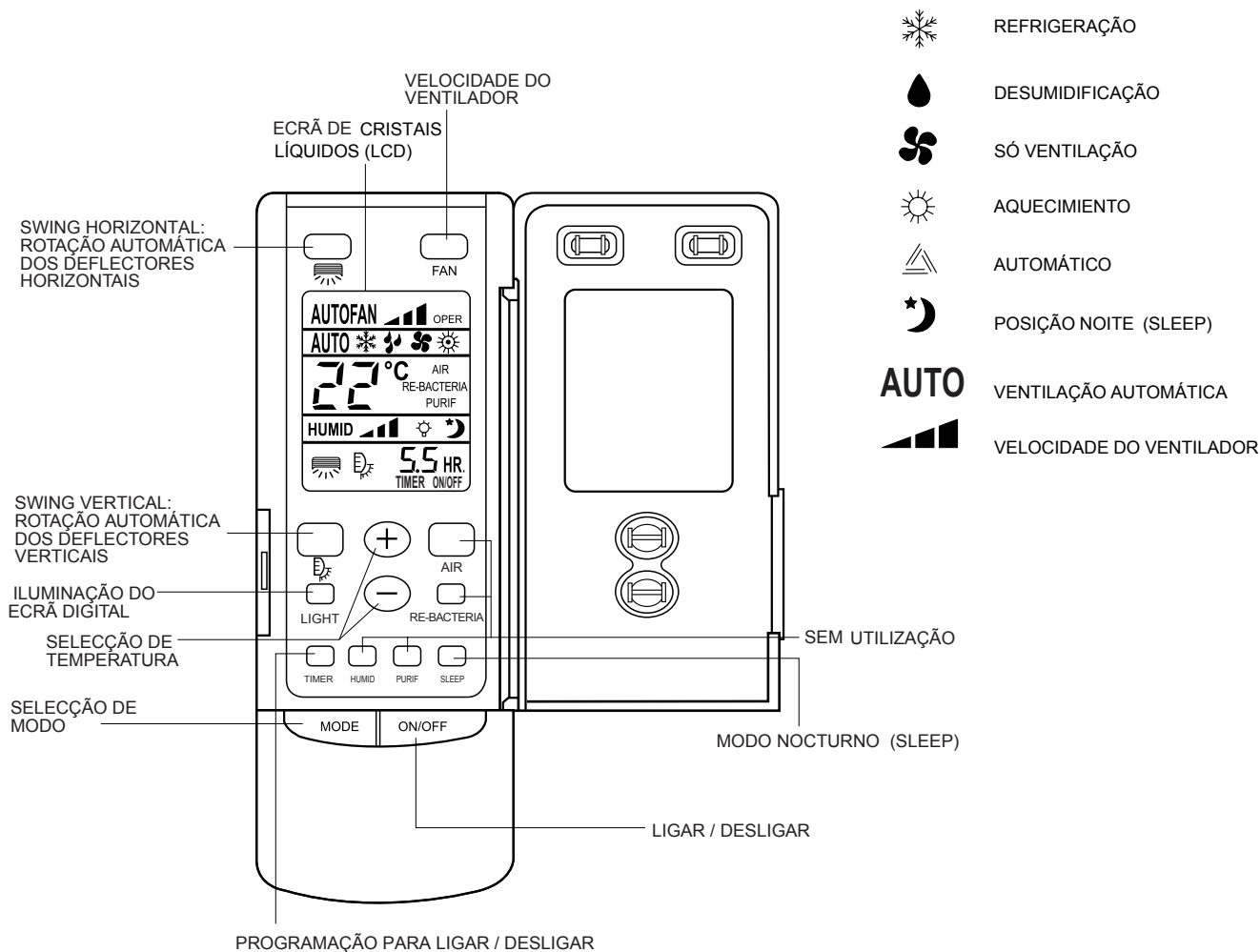


A instalação só pode ser efectuada por pessoal técnico autorizado

 **Vulcano**

# Instruções de utilização

## Comando à distância por infravermelhos



**Nota:** Utilizar apenas pilhas alcalinas AAA.

**1. A tecla ON/OFF permite ligar ou desligar o aparelho de ar condicionado.**

**2. Selecção do modo de funcionamento**

Existem cinco modos de funcionamento. O funcionamento do sistema pode ser seleccionado premindo a tecla MODE, na ordem seguinte: Automático - Frio - Desumidificação - Ventilação - Calor.

### Modo de ventilação

No modo FAN, apenas funciona o ventilador. Podem ser seleccionadas as velocidades do ventilador (baixa-média-alta) + auto. Durante o funcionamento em frio ou em calor, se estiver seleccionada a opção AUTO, a velocidade do ventilador mudará na sequência baixa-média-alta ou na alta-média-baixa automaticamente, em função do diferencial entre a temperatura

ambiente e os seus pontos de referência.

### Modo de desumidificação

No modo de desumidificação (DRY), quando a temperatura ambiente for superior ao seu ponto de referência, a unidade funcionará no modo frio tendo o ventilador na opção AUTO. Quando a temperatura ambiente for inferior ao seu ponto de referência, o período de arranque e paragem do compressor e do ventilador passará para um ciclo de repetição fixo, em função do diferencial entre a temperatura ambiente e os seus pontos de referência.

### Modo de frio

No modo COOL, é possível seleccionar as velocidades baixa-média-alta-auto do ventilador.

### Modo de calor

No modo HEAT, é possível seleccionar as velocidades baixa-média-alta-auto do

ventilador.

Quando a temperatura da bateria for demasiado baixa durante o ciclo de calor, o ventilador pára a fim de evitar a emissão de ar frio procedente da unidade. Quando se incrementar a temperatura da bateria devido ao funcionamento do compressor, o ventilador voltará a activar-se. Esta funcionalidade também ocorre quando se liga a unidade, atrasando assim o funcionamento do ventilador até a temperatura ter atingido o valor seleccionado.

### Modo auto

No modo AUTO, o sistema comuta entre os modos de calor e frio de forma automática quando a temperatura ambiente for superior ou inferior ao seu ponto de referência. A unidade funcionará no modo de frio quando a temperatura ambiente for superior ao seu ponto de referência e no modo de calor quando a referida temperatura for infe-

rior ao seu ponto de referência. Este é o modo de funcionamento recomendado.

### 3. Ajuste da temperatura ambiente

Para alterar o ponto de referência da temperatura ambiente, é necessário primir as teclas ⊕ ou ⊖. O ponto de referência deve encontrar-se entre 16 e 30°C.

- Para seleccionar a velocidade do ventilador e a posição do deflector de ar :

As velocidades disponíveis são baixa-média-alta. Deve-se primir a tecla FAN para dispor do fluxo de ar desejado. O símbolo FAN mostra a velocidade seleccionada.

A tecla SWING é utilizada para controlar os deflectores de ar. Se for primida uma vez, o deflector fica em posição estacionária; se se primir pela segunda vez, o deflector efectua uma acção de dispersão a fim de distribuir o ar pela sala.

### 4. Funções do temporizador

O comando possui um temporizador que fixa as horas de início e de paragem da unidade. As programações guardadas no comando serão as utilizadas quando a unidade for ligada.

Para utilizar o temporizador, deve-se proceder do seguinte modo:

#### Temporização para ligar / desligar

A função de temporização para ligar/desligar pode ser programada ao primindo a tecla TIMER. Para que o equipamento arranque a uma determinada hora, deve-se primir

sucessivamente a tecla TIMER até atingir a hora desejada de arranque. De cada vez que se prime esta tecla, a hora programada muda em intervalos de meia hora. O equipamento arrancará quando tiver decorrido o espaço de tempo programado, o qual fica memorizado no equipamento.

Da mesma maneira, a fim de parar o equipamento a uma determinada hora quando

o mesmo se encontrar em funcionamento, deve-se proceder do mesmo modo, premindo a tecla TIMER todas as vezes que seja necessário até atingir o tempo requerido.

### 5. Função nocturna Sleep

O modo Sleep, que pode ser utilizado nos modos de frio e de calor, é um programa que controla a temperatura ambiente durante as horas nocturnas de descanso.

#### Modo de frio

No funcionamento de frio, a unidade funciona de acordo com os seguintes passos:

Fase 1: A unidade funciona no modo de frio até atingir o ponto de referência da temperatura ambiente.

Fase 2: Após ter atingido o ponto de referência da temperatura ambiente, a unidade continuará a funcionar no mesmo modo, dentro dos limites do seu ponto de referência, de +1°C até +2°C, durante 1 hora.

#### Modo de calor

No funcionamento de calor, a unidade funciona de acordo com os seguintes passos:

Fase 1: A unidade funciona no modo de calor até atingir o ponto de referência da temperatura ambiente.

Fase 2: Após ter atingido o ponto de referência da temperatura ambiente, a unidade continuará a funcionar no mesmo modo, dentro dos limites do seu ponto de referência, de -1°C até -2°C, durante 1 hora.

## Controlo de funcionamento

### Funcionamento de emergência

O interruptor de emergência encontra-se no painel receptor da parte frontal da unidade. Este interruptor pode ser utilizado

quando as pilhas do comando à distância estiverem gastas ou quando surgir algum problema.

### Funcionamento do sistema no modo de emergência

Modo de frio.

O ponto de referência da temperatura ambiente é fixado em 20°C. A unidade funciona no modo de frio.

Modo de calor e frio.

O ponto de referência da temperatura ambiente é fixado em 25°C. A unidade funciona no modo automático.

### Protecção de rearme automático e anti-gelo.

Após uma interrupção no fornecimento de energia eléctrica, a unidade rearmase automaticamente, permanecendo no mesmo modo em que se encontrava antes de se desligar.

### Eliminação de gelo e anti-sobreaquecimento

Esta prestação é utilizada a fim de evitar que a unidade evaporadora se congele durante o funcionamento nos modos de frio ou de desumidificação, bem como para evitar sobreaquecimentos no modo de calor. Durante o ciclo de eliminação de gelo (antigelo) e anti-sobreaquecimento, o compressor deixa de funcionar, o LED do compressor pisca a ciclos e o deflector de ar pára na posição totalmente aberta. Ao finalizar o ciclo, o deflector volta a funcionar de acordo com os parâmetros anteriormente seleccionados.

## Manutenção

As unidades foram concebidas para funcionarem durante longos períodos de tempo com uma manutenção mínima. No entanto, as operações indicadas na tabela seguinte, realizadem ser das com regularidade.

Componentes	Manutenção	Frequência recomendada
<b>Filtro anti-pó:</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1- Limpar com um aspirador ou então dar umas sacudidelas e lavar com água tépida (40°C) e um detergente suave.</li> <li>2- Enxaguar antes de voltar a instalar na unidade.</li> <li>3- Não utilizar gasolina, álcool nem outros produtos químicos.</li> </ol>	Em cada mês, ou então com maior frequência se for necessário.
<b>Envoltivo da unidade:</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1- Retirar o pó do painel frontal com um pano macio ou com um pano humedecido numa solução ensaboada suave.</li> <li>2- Não utilizar gasolina, álcool nem outros produtos químicos.</li> </ol>	Em cada mês, ou então com maior frequência se for necessário.
<b>Bandeja de esgoto e tubo de evacuação:</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1- Limpar e verificar a não existência de obstruções.</li> </ol>	Em cada temporada antes da entrada em funcionamento.

## Localização de avarias

Problema	Causa provável e solução
A. O aparelho de ar condicionado não funciona.	<ol style="list-style-type: none"><li>1.- Verificar se o fusível não está fundido, ou se o disjuntor principal não tenha disparado.</li><li>2.- O interruptor principal não estará na posição OFF?</li><li>3.- Cometeu-se algum erro ao realizar a programação?</li></ol>
B. A unidade não arrefece suficientemente.	<ol style="list-style-type: none"><li>1.- O filtro encontra-se sujo? Consultar as instruções sobre o modo de limpar o filtro.</li><li>2.- É provável que a sala estivesse muito quente no momento de ligar a unidade de ar condicionado. Esperar uns minutos para que a unidade tenha o tempo suficiente para baixar a temperatura da sala.</li><li>3.- Foi programada a temperatura adequada?</li><li>4.- As grelhas de entrada ou de saída de ar não estarão obstruídas?</li></ol>
C. Há mau odor na sala.	<ol style="list-style-type: none"><li>1.- Verificar se o referido odor não é proveniente da humidade de paredes, móveis, alcatifas ou outros tecidos da sala.</li></ol>
D. O aparelho de ar condicionado emite ruído.	<ol style="list-style-type: none"><li>1.- O ruído é similar ao da água corrente: Procede do líquido refrigerante ao circular pelo circuito de refrigeração.</li><li>2.- O ruído é similar ao de um duche: Procede da água de desumidificação tratada no interior da unidade.</li></ol>
E. Dá a sensação de que os condensados fluem da unidade.	<ol style="list-style-type: none"><li>1.- A condensação produz-se quando a unidade arrefecer o ar da sala.</li></ol>
F. O aparelho de ar condicionado não funciona depois de decorridos 3 minutos desde o seu rearme.	<ol style="list-style-type: none"><li>1.- Isto é devido a um dispositivo de protecção do sistema. Espere 3 minutos para que se retome o seu funcionamento.</li></ol>
G. O ecrã do comando à distância enfraquece ou desliga-se.	<ol style="list-style-type: none"><li>1.- Possível desgaste das pilhas.</li><li>2.- Respeitar a polaridade das pilhas.</li></ol>
H. O aparelho de ar condicionado não responde ao comando à distância nem aos comandos manuais directos.	<ol style="list-style-type: none"><li>1.- Possível desgaste das pilhas.</li><li>2.- Respeitar a polaridade das pilhas.</li><li>3.- Contacte um profissional credenciado para verificar a alimentação eléctrica da instalação.</li></ol>

## ATENÇÃO



O seu produto encontra-se marcado com este símbolo. Isto significa que no fim da sua vida útil não deve ser misturado com outros resíduos domésticos não classificados, sendo que a sua eliminação deve ser realizada de acordo com as normas locais e nacionais correspondentes, de uma forma correcta e respeitosa com o meio ambiente.

O desmantelamento do condicionador de ar, bem como o tratamento do refrigerante, do óleo e de outros componentes, deve ser efectuado por um instalador qualificado de acordo com a legislação aplicável.

Contacte as autoridades locais para obter mais informação.

# Garantia dos produtos da marca Vulcano

## 1. Designação social e morada do Importador

BBT Termotecnologia S.A.; NIF 500666474; Estrada Nacional nº 16, Km 3,7, 3800-533 Cacia

Esta garantia não limita os direitos de garantia do Comprador procedentes de contrato de compra e venda nem os seus direitos legais, nomeadamente os resultantes do Decreto-Lei n.º 67/2003 de 8 de Abril, que regula certos aspectos na venda de bens de consumo e das garantias a elas relativas.

## 2. Identificação do Produto sobre o qual recai a garantia

Para identificação do produto objecto das condições de garantia, deve incluir os dados relacionados com o aparelho na respectiva factura.

## 3. Condições de garantia dos Produtos Vulcano

**3.1** O Importador responde perante o Comprador do Produto, pela falta de conformidade do mesmo com o respectivo contrato de compra e venda, durante um prazo de dois anos (período de garantia) a contar da data de entrega do bem.

**3.2** Para exercer os seus direitos, o consumidor deve denunciar ao vendedor a falta de conformidade do Produto num prazo de dois meses a contar da data em que a tenha detectado.

**3.3** Durante o período de garantia as intervenções no Produto serão exclusivamente realizadas pelos Serviços Técnicos Oficiais da Marca. Todos os serviços prestados no âmbito da presente garantia, serão realizados de segunda a sexta-feira, dentro do horário e calendário laboral legalmente estabelecidos em cada região do país.

**3.4** Todos os pedidos de assistência deverão ser apresentados aos nossos serviços centrais de assistência técnica pelo número de telefone 808 275 325. O Comprador no momento da realização da assistência técnica ao Produto, deverá apresentar como documento comprovativo da garantia do Produto, a factura ou outro documento relativo à compra do Produto do qual conste a identificação do Produto objecto da presente garantia e a data de compra do mesmo.

Em alternativa, e de modo a validar a garantia do Produto poderão ser utilizados os seguintes documentos: contrato de abastecimento de gás em novas instalações; e no caso de instalações já existentes, cópia do termo de responsabilidade emitido pela entidade responsável pela montagem do aparelho.

**3.5** O Produto destinado a uso doméstico terá que ser instalado de acordo com a regulamentação vigente e de acordo com o descrito no Manual de instalação e utilização. Uma instalação incorrecta dos Produtos por parte do Consumidor ou que não cumpra com o normativo legal sobre esta matéria, não dará lugar à aplicação da presente garantia, sendo necessária a correcção da instalação, e rectificação dos defeitos e dos danos causados ao Produto, com vista a aplicação das condições de garantia descritas neste documento. Sempre que um nosso Produto seja instalado no exterior, este deverá ser protegido contra efeitos meteorológicos, nomeadamente chuva, ventos e temperaturas abaixo dos 0°C. Nestes casos, será preciso a protecção do aparelho mediante um armário ou caixa protectoradevidamente ventilada. Os aparelhos a gás, terão que ser instalados com conduta de evacuação e acessórios de protecção contra ventos na extremidade final das condutas de evacuação.

**3.6** Uma intervenção em garantia não renova o período de garantia do Produto.

**3.7** Esta garantia é válida para os Produtos e equipamentos da marca Vulcano que tenham sido adquiridos e instalados em Portugal.

## 4. Circunstâncias que excluem a aplicação da presente garantia

A prestação de serviços em garantia não é válida (ficando a cargo do Utente o custo total da intervenção) nos seguintes casos:

**4.1** O Produto Vulcano, é parte integrante de um sistema de aquecimento e/ou de água quente sanitária, mas a sua garantia não abrange deficiências de componentes externos ao produto que possam afectar o seu correcto funcionamento.

**4.2** Os Produtos cujo funcionamento tenham sido afectados por falhas ou deficiências de componentes externos (acessórios da instalação de gás, elementos de aquecimento, condutas de evacuação de gases, etc.).

**4.3** Os defeitos provocados pelo uso de acessórios ou de peças de substituição que não sejam as determinadas pelo fabricante.

**4.4** Os defeitos que provenham do incumprimento das instruções de instalação, utilização e funcionamento ou de aplicações não conformes com o uso a que se destina o Produto, ou ainda de factores climáticos anormais, de condições estranhas de funcionamento, de sobrecarga ou de uma manutenção ou limpeza realizados inadequadamente.

**4.5** Os Produtos que tenham sido modificados ou manipulados por pessoas alheias aos Serviços Técnicos Oficiais da marca e consequentemente sem autorização explícita do fabricante.

**4.6** As avarias produzidas por agentes externos (roedores, aves, aranhas, etc.), fenómenos atmosféricos e/ou geológicos (geadas, trovoadas, chuvas, etc.), assim como as derivadas de tensão, actos de vandalismo, confrontos urbanos e conflitos armados de qualquer tipo.

**Nota:** O Consumidor deverá verificar que o Produto foi instalado conforme a regulamentação vigente.

**4.7** Os Produtos, as peças ou componentes danificados no transporte ou instalação.

**4.8** As operações de limpeza realizadas ao aparelho ou componentes do mesmo, motivadas por concentrações no ambiente de gorduras ou outras circunstâncias do local onde está instalado.

**4.9** O custo da desmontagem de móveis, armários ou outros elementos que impeçam o livre acesso ao Produto (se o Produto for instalado no interior de um móvel, deve respeitar as dimensões e características indicadas no manual de instalação e utilização que acompanha o aparelho).

**4.10** Serviços de informação ao domicílio, sobre utilização do seu sistema de aquecimento ou elementos de regulação e controlo, tais como: termostatos, programadores etc.

**5.** O Importador corrigirá sem nenhum encargo para o Consumidor, os defeitos cobertos pela garantia, mediante a reparação do Produto ou pela sua substituição. Os Produtos, os equipamentos ou peças substituídas passarão a ser propriedade do Importador.

**6.** Sem prejuízo do que resulta do legalmente estabelecido, a responsabilidade do Importador, em matéria de garantia, limita-se ao estabelecido nas presentes condições de garantia.

**7.** Esta garantia é válida para os Produtos e equipamentos da marca Vulcano que tenham sido adquiridos e instalados em Portugal.

BBT Termotecnologia Portugal S.A.



Bosch Termotecnologia SA  
Dept. Comercial  
Av. Infante D. Henrique, lotes 2E e 3E  
1800-220 Lisboa  
tel. 218 500 300 fax 218 500 301

Serviço Pós-venda

**808 275 325**

Chamada local



66129903860



[www.vulcano.pt](http://www.vulcano.pt)